

*Primer Domingo después de Epifanía  
El Bautismo del Señor  
La Santa Eucaristía, Rito II – 9 de enero de 2022  
Iglesia Episcopal La Gracia, Alexandria, Virginia*



## PALABRA DE DIOS

CANCIÓN DE ENTRADA

SALUDO Y ACLAMACIÓN

*Libro de Oración Común, pg. 277*

*Celebrante* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.  
*Pueblo* **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén**

LA COLECTA DE PUREZA DE INTENCIÓN

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

LA GLORIA

*Flor y Canto, #108*

LA COLECTA DEL DÍA

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.  
*Pueblo* **Y con tu espíritu.**  
*Celebrante* Oremos.

Padre celestial, que en el bautismo de Jesús en el Río Jordán, le proclamaste tu Hijo amado y le ungiste con el Espíritu Santo: Concede que todos los que son bautizados en su Nombre, guarden el pacto que han hecho, y valerosamente le confiesen como Señor y Salvador; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, en gloria eterna. Amén.

*Lector:* Lectura del libro del profeta Isaias

Pero ahora, Israel, pueblo de Jacob,  
 el Señor que te creó te dice:  
 No temas, que yo te he libertado;  
 yo te llamé por tu nombre, tú eres mío.  
 Si tienes que pasar por el agua, yo estaré contigo,  
 si tienes que cruzar ríos, no te ahogará;  
 si tienes que pasar por el fuego, no te quemará,  
 las llamas no arderán en ti.  
 Pues yo soy tu Señor, tu salvador,  
 el Dios Santo de Israel.  
 Yo te he adquirido;  
 he dado como precio de rescate  
 a Egipto, a Etiopía y a Sabá,  
 porque te aprecio,  
 eres de gran valor y yo te amo.  
 Para tenerte a ti y para salvar tu vida  
 entrego hombres y naciones.  
 No tengas miedo, pues yo estoy contigo.  
 Desde oriente y occidente  
 haré volver a tu gente para reunirla.  
 Diré al norte: “Devuélvelos”,  
 y al sur: “No te quedes con ellos.  
 Trae a mis hijos y mis hijas  
 desde lejos, desde el extremo del mundo,  
 a todos los que llevan mi nombre,  
 a los que yo creé y formé,  
 a los que hice para gloria mía.”

*Lector* Palabra del Señor.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

## SALMO 29

- <sup>1</sup> Den al Señor, oh seres celestiales, \*  
den al Señor la gloria y la fortaleza.
- <sup>2</sup> **Den al Señor la gloria debida a su Nombre; \***  
**adoren al Señor en la hermosura de su santidad.**
- <sup>3</sup> La voz del Señor sobre las aguas; truena el Dios de gloria; \*  
el Señor sobre las grandes aguas.
- <sup>4</sup> **La voz del Señor es voz potente; \***  
**la voz del Señor es voz gloriosa.**
- <sup>5</sup> La voz del Señor quebranta los cedros; \*  
el Señor quebranta los cedros del Líbano.
- <sup>6</sup> **Hace saltar al Líbano como becerro, \***  
**al Hermón como hijuelo de búfalo.**

- 7 La voz del Señor divide las llamas de fuego;  
la voz del Señor hace temblar el desierto; \*  
hace temblar el Señor el desierto de Cades.
- + **La voz del Señor tuerce las encinas, \***  
**y desnuda los bosques.**
- 9 Mientras, en el templo del Señor \*  
todo proclama su gloria.
- 10 **El Señor se sienta por encima del diluvio; \***  
**el Señor se sienta como Rey por siempre jamás.**
- 11 El Señor dará fortaleza a su pueblo; \*  
el Señor bendecirá a su pueblo con la paz.

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: \***  
**como era en el principio, ahora y siempre,**  
**por los siglos de los siglos. Amén.**

LA EPÍSTOLA

Hechos 8:14-17

*Lector* Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

Cuando los apóstoles que estaban en Jerusalén supieron que los de Samaria habían aceptado el mensaje de Dios, mandaron allá a Pedro y a Juan. Al llegar, oraron por los creyentes de Samaria, para que recibieran el Espíritu Santo. Porque todavía no había venido el Espíritu Santo sobre ninguno de ellos; solamente se habían bautizado en el nombre del Señor Jesús. Entonces Pedro y Juan les impusieron las manos, y así recibieron el Espíritu Santo.

*Lector* Palabra del Señor.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

CANCIÓN GRADUAL

SANTO EVANGELIO

San Lucas 3:15-17, 21-22

*Celebrante* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas

*Pueblo* **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

La gente estaba en gran expectativa, y se preguntaba si tal vez Juan sería el Mesías; pero Juan les dijo a todos: «Yo, en verdad, los bautizo con agua; pero viene uno que los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. Él es más poderoso que yo, que ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias. Trae su aventador en la mano, para limpiar el trigo y separarlo de la paja. Guardará el trigo en su granero, pero quemará la paja en un fuego que nunca se apagará.»

Sucedió que cuando Juan los estaba bautizando a todos, también Jesús fue bautizado; y mientras oraba, el cielo se abrió y el Espíritu Santo bajó sobre él en forma visible, como una paloma, y se oyó una voz del cielo, que decía: —Tú eres mi Hijo amado, a quien he elegido.

El Evangelio del Señor.

*Celebrante* El Evangelio del Señor.

*Pueblo* **Te alabamos, Cristo Señor.**

SERMÓN

La Rvda. Nina Bacas

Creemos en un solo Dios,  
 Padre todopoderoso,  
 Creador de cielo y tierra,  
 de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,  
 Hijo único de Dios,  
 nacido del Padre antes de todos los siglos:  
 Dios de Dios, Luz de Luz,  
 Dios verdadero de Dios verdadero,  
 engendrado, no creado,  
 de la misma naturaleza que el Padre,  
 por quien todo fue hecho;  
 que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:  
 por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.  
 Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato:  
 padeció y fue sepultado.  
 Resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
 subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.  
 De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos,  
 y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,  
 Señor y dador de vida,  
 que procede del Padre y del Hijo,  
 que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria,  
 y que habló por los profetas.  
 Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
 Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados.  
 Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

*El Diácono u otra persona:*

Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad".

Por la paz de lo alto, por la misericordia de Dios y por la salvación de nuestras almas, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por nuestro Presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por un clima apacible y por la abundancia de los frutos de la tierra, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por todos los que viajan por tierra, mar o aire o el espacio, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por Lina Dobbs, Juan Centeno, Elizabeth Flores, Maria Muñoz, Mario Ortiz, Ismael Torres, Cristina Celaya, y Hector Lopez, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por los pobres y oprimidos, por los desempleados e indigentes, por los encarcelados y cautivos, y por todos los que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor.

***Señor, ten piedad.***

Defiéndenos, libranos, y en tu compasión protégenos, oh Señor, por medio de tu gracia.

***Señor, ten piedad.***

En la comunión de la siempre Bendita Virgen María y de todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.

***A ti, Señor nuestro Dios.***

*Silencio*

*Celebrante* Porque tuya es la majestad, Padre, Hijo y Espíritu Santo; tuyo es el reino y el poder y la gloria, ahora y por siempre.

*Pueblo* **Amen**

#### CONFESIÓN DE PECADO

pg. 282

*El Celebrante dice:*

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Celebrante y Pueblo:*

**Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén**

*El Celebrante dice*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

#### LA PAZ

*Celebrante* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

#### ANUNCIOS

#### OFERTORIO

### SANTA COMUNIÓN

#### PLEGARIA EUCARÍSTICA B

p. 289

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

*El Celebrante continúa*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, tú has hecho que una luz nueva brille en nuestros corazones, para darnos el conocimiento de tu gloria en la paz de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Santo santo santo, santo es el señor  
 Santo santo santo, dios de el universo  
 Llenos están el cielo y la tierra de su gloria  
 Llenos están el cielo y la tierra de su gloria

Hosanna hosanna, hosanna en el cielo  
 Hosanna hosanna, hosanna en el cielo

Bendito es el que viene en el nombre de el señor  
 Bendito es el que viene en el nombre de el señor

Hosanna hosanna, hosanna en el cielo  
 Hosanna hosanna, hosanna en el cielo

*El Celebrante continúa*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto com memorial mío”.

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: “Beban todos de él. Estas es me Sangre del nuevo Pacto , sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío”.

Por tanto, oh Padre, según su mandato

*Celebrante y Pueblo:*

**Recordamos su muerte,**  
**Proclamamos su resurrección,**  
**Esperamos su venida en gloria;**

*El Celebrante continúa:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todo; ofreciéndote, de tu creación este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

#### EL PADRE NUESTRO

pg. 286

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

#### FRACCIÓN DEL PAN

*Celebrante*      ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.  
*Pueblo*            ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

#### LA INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

*Celebrante*      Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

#### ORACIÓN DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

*Celebrante*      Oremos.

*Celebrante y Pueblo*

**Creo, Jesús mío, que estás real y espiritualmente en el cielo y en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo sobre todas las cosas y deseo vivamente recibirte dentro de mi alma, pero no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente, ven al menos espiritualmente a mi corazón. Y como si ya te hubiese recibido, te abrazo y me uno del todo a ti. Señor, no permitas que jamás me aparte de ti. Amén.**

#### ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

pg. 288

*Celebrante*      Oremos.

*Celebrante y Pueblo*

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

#### LA BENDICIÓN

*Celebrante*

La bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes hoy y more con ustedes para siempre. **Amén.**



CANCIÓN DE SALIDA

DESPEDIDA

*Celebrante* Salgamos en nombre de Cristo. Aleluya, Aleluya.  
*Pueblo* **Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya.**

---

El Consejo de La Gracia

Carlos Arboleda, Patricia Molina,  
Glenda Farciert, Pedro Hernandez,  
Lina Dobbs, Maricruz Pascual,  
Wendy Yoc, Pablo Cáceres, Dora Velasquez

---

Celebrante e Predicadora  
Músico

La Rvda. Nina Bacas  
Francisco Robles

# ***BUENAS NOTICIAS DE LA GRACIA***



***Dios te Bendiga  
Otro Precioso Día***

**¡Te invitamos a unirte a nosotros  
en línea hoy!**

**Jueves 6 de enero de  
La Fiesta de la Epifanía  
Eucaristía de la Fiesta Bilingüe,  
Rito 1 a las 7:00 p.m.**

**Mira a continuación el enlace de Youtube**

**El Próximo Domingo  
es Domingo 2 de Enero**

**10:30 AM**

**La Santa Eucaristia,  
en línea via Zoom**

**9:30 - 10:15 AM**

**Escuela Dominical  
en línea en Zoom**

A partir de este Domingo 9 de Enero

PS-5 grado, la Escuela Dominical va en Línea  
por solo unas semanas para



## ¡Campamento de Narración de Historias Bíblicas!



Únase a la Madre Nina y a nuestros maestros de  
la Escuela Dominical mientras nos reunimos en  
un enlace de Zoom y luego se dirigen a las salas  
de descanso por grados



9:30 a.m. – 10:15 a.m.



**Póngase en contacto con la Madre  
Nina para obtener más información.**

## ***Horario de Oficina de Grace Church***

***La Oficina de la  
Iglesia está cerrada  
los jueves y viernes  
por Año Nuevo***

## **Ponerse en Contacto**

**La Reverenda  
Anne Turner**

[rector@gracealex.org](mailto:rector@gracealex.org)

**La Reverenda  
Nina Bacas**

[nina.bacas@gracealex.org](mailto:nina.bacas@gracealex.org)

**Santana Alvarado,  
Comunicaciones**

[communications.specialist@gracealex.org](mailto:communications.specialist@gracealex.org)

